

## Das Ehepaar Pelant macht einen Spaziergang

### **Vor der geschlossenen Tür**

Sie: Was fangen wir jetzt an? (natahuje)

Er: Was sollten wir schon machen, Frau Pelant? Wenn niemand mehr da ist und wir frei haben, machen wir einen Spaziergang allein...

Sie: Ich möchte in den Zoo!

Er: Eine super Idee!

Sie: Aber wie kommen wir hin, Herr Pelant?

Er: Ich fahre immer vorbei, wenn ich zum Opa fahre! Wir nehmen die Straßenbahn .... (všimne si, že brečí) Wieso weinen Sie Frau Pelant?

Sie: Ich hatte ja im Rucksack meinen Hasi! Und ich wollte ihn mitnehmen in den Zoo! Und der Rucksack blieb im Umkleideraum.

Er: Machen Sie sich nichts daraus, Frau Pelant, (vezme ji kolem ramen) Sie nehmen ihn ein anderes Mal mit. Und kommen Sie, sonst fährt uns die Straßenbahn vor der Nase weg.

Sie: Recht haben Sie, Herr Pelant. Ich verpreche nicht mehr zu weinen.

Er: Also los, damit wir möglichs bald im Zoo sind! Ich freue mich schon auf die Affen!

Sie: und ich auf die Giraffe...

### **An der Straßenbahnhaltestelle**

Sie: Aber wie erfahren wir es, Herr Pelant, welche Straßenbahn zum Zoo fährt?

Er: Zu meinem Großvater fährt die Sieben! Sicherheitshalber fragen wir eine Frau!

Sie: Aber welche?

Er: Vielleicht diese dort, mit den Blumen... Kommen Sie mit, Frau Pelant.

Er: Guten Morgen, warten Sie mal, bitte ... !

Paní: Guten Morgen! Was brauchen Sie von mir?

Er: Könnten Sie uns bitte sagen, wenn die Sieben kommt?

Paní: Ihr habt Glück, da kommt schon eine! Mit der grün-blauen Werbung für die EU-Fonds. Aber wo geht es eigentlich hin?

Sie: Zur Giraffe .

Paní: Aha...

Er: Kommen Sie schon, Frau Pelant, sonst verpassen wir sie noch!

## **In der Straßenbahn**

Er: Frau Pelant...

Sie: Was denn, Herr Pelant?

Er: Ich fürchte, es ist nicht die Richtung zum Zoo. Ich kenne es hier gar nicht!

Sie: Das kann doch wohl nicht Dein Ernst sein! ... (začíná natahovat) Ich habe gesagt, wir sollen im Garten bleiben, nicht weggehen und warten, bis uns jemand sieht...

Er: Na und was wollen Sie jetzt anfangen, wenn Sie so klug sind?

Sie: Steigen wir lieber aus, damit wir nicht Gott weiß wie weit fahren.

## **Auf der Straße**

Sie: Ich will nach Hause! Ich bin hungrig, mir ist kalt und mein Hasi ist dort eingesperrt. Das ist das schlimmste....

Er: Heul mir nicht die Ohren voll.

Sie: Gerade jetzt höre ich nicht auf, wenn du so grob bist ... Ich sollte dich, Pelant, nie geheiratet haben. Ich will dich nicht mehr zum Spielkameraden. Und außerdem, was ich dir auch geborgt hatte, nichts bekam ich je zurück. Und du stocherst in der Nase rum! So einen Ehemann will ich nicht. Petřík Hufnágel hat mir angeboten, mich zu hereitaten.

Er: Den solltest heiraten! Eine Heulsuse wie du ist nichts für mich. So eine verheulte ...

Sie: Sag's nur mal! Meine Mutter sagt immer, dass ich mit dir nicht spielen soll, weil du roh bist.

Er: Hör auf, sonst lasse ich dich hier stehen und haue ab!

Sie: Das würdest du mir antun?

Er: Darauf kannst du dich verlassen! Und den Weg zurück kannst du selber finden!

Policista: Endlich haben wir sie gefasst! Heißt ihr Zdenička und Milan?

Oba kývnou. Ja, schon.

Policista: Ihr habt uns aber eine gehörigen Schrecken eingejagt. Warum habt ihr den Garten verlassen, wenn ihr schon irrtümlich dort zurückgeblieben seid ?

Sie: Er wollte mich ja entführen! Verhaften Sie ihn. (Podá mu ručku) Ja, Herr Gendarm, aber jetzt gehen wir schon los .... ich will ihn nie mehr sprechen.

Er: Ich dich ebenfalls nicht, du kannst nur heulen und sonst nichts!

Sie: Und scheiden lasse ich mich von dir gleich, wenn ich volljährig bin! So ein dummer Einfall, sich einen Mann aufhalsen.

